

Note de service

Date : Le 9 avril 2018

Expéditrice : Brigitte Paquette
Adjointe au président-directeur général adjoint

Destinataires : À tout le personnel, aux médecins et bénévoles

Objet : Banque d'interprètes de la Capitale-Nationale

Une communication efficace est essentielle à une prestation de soins sécuritaires et de qualité. Pour établir une bonne communication et compréhension mutuelle entre les intervenants et les clientèles dont la connaissance du français est limitée, des services d'interprétariat sont disponibles.

À titre d'intervenant, lorsque vous identifiez un besoin d'interprétariat, vous pouvez faire appel aux services de la **Banque d'interprètes de la Capitale-Nationale** située au Jeffery Hale – Saint Brigid's. Votre demande peut être faite par courriel à l'adresse suivante : interpretariat.ciusscn@ssss.gouv.qc.ca, par télécopieur 418 684-2294 ou en utilisant l'application web Jérôme+ au minimum trois (3) jours ouvrables avant la date du service requis.

Un service d'interprétariat 24/7 est aussi disponible en cas d'urgences cliniques ou imprévues. Vous trouverez ci-joint l'algorithme pour l'utilisation de ce service.

Pour de plus amples renseignements sur les modalités et les meilleures pratiques en interprétariat, veuillez consulter la page web : www.ciusscn.ca/bicn

p. j. (1)

Memorandum

TO: All employees, physicians and volunteers

FROM: Brigitte Paquette
Assistant to the Deputy CEO

DATE: April 9th, 2018

SUBJECT: **Bank of Interpreters of the Capitale-Nationale**

Effective communication is essential to providing safe, quality care. To facilitate communication and foster mutual understanding between French-speaking professionals and their clients who possess a limited knowledge of the French language, interpretation services are available.

In your role as a professional, should you identify a need for interpretation, you can call on the services of the Bank of Interpreters of the Capitale-Nationale located at Jeffery Hale - Saint Brigid's. You can submit your request by email to: interpretariat.ciuSSScn@SSSS.gouv.qc.ca, or by fax 418 684-2294, or by using the Jérôme+ web application at least three (3) working days before the date of the required service.

A 24/7 interpretation service is also available for clinical or unexpected emergencies. Please find attached the algorithm for the use of this service.

For more information on interpretation procedures and best practices, please visit our website: <http://www.jhsb.ca/en/acces-linguistique/banque-interpretariat>

Encl. (1)